



Совет Безопасности

Distr.: General
11 October 2000
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 11 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) от 11 октября 2000 года (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 11 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с пунктом 16 резолюции 1051 (1996) Совета Безопасности Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) должен представлять Совету Безопасности каждые шесть месяцев начиная с 11 апреля 1996 года¹ сводные доклады о ходе осуществления проводимой Агентством деятельности по контролю в Ираке согласно пунктам 12 и 13 резолюции 687 (1991) и другим соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Как уже сообщалось ранее, с 16 декабря 1998 года Агентство не в состоянии осуществлять свой мандат в Ираке согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. В результате оно не может дать каких-либо заверений в отношении соблюдения Ираком его обязательств по этим резолюциям.

В период с 23 по 25 мая 2000 года Агентство сумело завершить работу по уничтожению в Иордании волоконнамоточной машины и имеющих к ней отношение запасных частей и сырьевых материалов, принадлежащих Ираку. Ирак приступил к закупке этого оборудования и материалов в середине 90-х годов для использования в своей секретной программе обогащения урана методом газового центрифугирования. Данная машина поступила в Иорданию в июле 1991 года и продолжала храниться на складе до мая 2000 года (подробные сведения о происхождении и местонахождении этих товаров см. в документах S/1996/261 и S/1996/833).

Со времени учреждения Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) между Агентством и ЮНМОВИК поддерживаются контакты в целях координации усилий, как это предусматривается соответствующими резолюциями Совета Безопасности, включая резолюцию 1284 (1999). Воссоздана утвержденная резолюцией 1051 (1996) Объединенная группа, деятельность которой связана с осуществлением механизма по наблюдению за экспортом/импортом, и определен порядок ее функционирования в плане укомплектования кадрами, обмена данными и обеспечения надежной связи. Агентство приступило к пересмотру и обновлению перечня связанных с ядерной энергией средств и технологий, к которым применяется этот механизм (приложение 3 к плану постоянного

¹ Предыдущие сводные доклады Генерального директора МАГАТЭ распространялись в документах S/1996/261 от 11 апреля 1996 года, S/1996/833 от 7 октября 1996 года, S/1997/297 от 11 апреля 1997 года, S/1997/779 от 8 октября 1997 года, S/1998/312 от 9 апреля 1998 года, S/1998/927 от 7 октября 1998 года, S/1999/393 от 7 апреля 1999 года, S/1999/1035 от 7 октября 1999 года и S/2000/300 от 11 апреля 2000 года. В документе S/1998/694 от 27 июля 1998 года содержится текст промежуточного доклада о положении дел, представленного в ответ на заявление Председателя Совета Безопасности от 14 мая 1998 года (S/PRST/1998/11). В документе S/1999/127 от 9 февраля 1999 года содержится текст промежуточного доклада о положении дел, представленного в ответ на записку Председателя Совета Безопасности от 30 января 1999 года (S/1999/100).

наблюдения и контроля Агентства). В настоящее время после обмена техническими данными с соответствующими экспертами ЮНМОВИК и государств-членов готовится окончательный проект.

В течение последних шести месяцев Агентство уточнило также структуру и содержательную часть своей информационной системы в области обеспечения компьютерной поддержки инспекций и аналитического инструментария. Продолжались также углубленный анализ имеющейся подлинной иракской документации и оценка результатов, полученных в ходе проведения предыдущих инспекций. Итоги этой аналитической деятельности подтвердили достоверность последовательной в техническом отношении информации Агентства, касающейся секретной ядерной программы, осуществлявшейся Ираком в прошлом.

Агентство по-прежнему готово по первому требованию возобновить деятельность по контролю в Ираке согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. В том случае, если бы Агентству была поставлена задача возобновить деятельность по контролю в Ираке, и при условии, что оно смогло бы удостовериться в том, что с декабря 1998 года прошлые и нынешние ядерная деятельность и ядерные средства Ирака не претерпели изменений, то Агентство было бы в состоянии перейти к полному осуществлению своего плана постоянного наблюдения и контроля. Этот план в том виде, в котором он был разработан, позволил бы Агентству проработать несколько остающихся вопросов и проблем, которые связаны с прошлой секретной ядерной программой Ирака, наряду с любыми другими аспектами этой программы, которые могут стать известны Агентству.

И наконец, если Агентство не сможет в ближайшем будущем возобновить деятельность по контролю в Ираке согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, ему в соответствии с заключенным с Ираком Соглашением о гарантиях согласно Договору о нераспространении ядерного оружия придется, как я уже пояснял в своем письме Председателю Совета от 10 декабря 1999 года (S/2000/120 от 15 февраля 2000 года), приступить в предстоящие месяцы к еще одной проверке фактически наличного количества ядерного материала, подпадающего под гарантии.

Буду признателен за распространение настоящего доклада в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед эль-Барадей
